

замышляет предательство и зло; и за это сэра Тристрам возблагодарил в своем сердце сэра Ланселота.

Девушка вернулась потом к Прекрасной Изольде и отдала ей письма от короля и сэра Ланселота, Изольда же тем письмам очень обрадовалась.

– Любезная девушка, – спросила Изольда Прекрасная, – как поживают господин мой Артур и королева Гвиневера и благородный рыцарь сэра Ланселот?

И девушка, коротко сказать, ответила так:

– Радуются вашей и сэра Тристрама радости.

– Бог да вознаградит их, – сказала Изольда, – ибо сэра Тристрам принял великие страдания из-за меня и я – из-за него.

С тем девушка ее оставила и явилась с письмами к королю Марку. И когда он их прочел и разобрал, то разгневался на сэра Тристрама, ибо догадался, что это он послал девушку к королю Артуру. В письмах короля Артура и сэра Ланселота король Марк усмотрел себе угрозу и, прочитавши их, заподозрил сэра Тристрама в измене.

– Девушка, – сказал король Марк, – не поедете ли вы обратно и не отвезете ли от меня письма к королю Артуру?

– Сэр, – она отвечала, – я к вашим услугам, готова ехать, когда ни будет на то ваша воля.

– Хорошо сказано, – молвил король. – Явитесь к нам завтра за письмами.

С тем она его оставила и пришла к Изольде Прекрасной и к сэру Тристраму и объявила им, что собирается с письмами назад к королю Артуру.

– Тогда мы просим вас, – сказали они, – прийти к нам после того, как вы получите письма от короля, дабы мы могли узнать, что в них написано.

– Так я и сделаю, госпожа, ибо знаете: ради сэра Тристрама я на все готова, я ведь долгое время ему служила.

Вот наутро явилась девушка к королю Марку, чтобы получить у него письма и отправиться в путь.

– Девушка, – сказал ей король Марк, – я передумал и не буду сейчас слать письма королю Артуру.

Сам же он тайно отправил письма к королю Артуру и к королеве Гвиневере и к сэру Ланселоту. Отбыл с письмами его слуга, и нашел он короля с королевой в Уэльсе, в Карлионе. Король с королевой были у обедни, когда он явился с письмами, и по окончании молитвы они вскрыли тайком эти письма, оставшись одни. Письмо Артуру было на диво кратким и содержало совет королю, чтобы он заботился о себе и о своей жене и смотрел за своими рыцарями, а он, король Марк, о своей жене и о рыцарях позаботится сам.

21

Прочел то письмо король Артур и задумался о многом; и припомнились ему слова сестры его Феи Морганы, как она говорила, будто бы есть что-то между королевой его Гвиневерой и сэром Ланселотом. Долго сидел король, погруженный в эти думы.

Но под конец вспомнил он, что его родная сестра – ему враг и ненавидит королеву и сэра Ланселота смертельной ненавистью. И с тем изгнал он все эти мысли из своей головы.

После того перечел письмо король Артур, а в конце письма значилось, что король Марк почитает сэра Тристрама своим смертельным врагом и пусть не сомневается король Артур – он еще отомстит сэру Тристраму. И за то разгневался король Артур на короля Марка.

А когда королева Гвиневера разобрала и прочла свое письмо, то ее гневу не было меры, ибо в письме содержались оскорбления ей и сэру Ланселоту. Она тайно переслала это письмо сэру Ланселоту. Он же, узнав содержание письма, так огорчился, что бросился на ложе свое и крепко уснул. Об этом прознал сэра Динадан, ибо такой у него был обычай, что он был в близкой дружбе со всеми добрыми рыцарями. И покуда сэра Ланселот спал, он украдкой вынул у него из руки письмо и прочел все от слова до слова, а прочтя, стал громко сокрушаться об его обиде. Тут пробудился сэра Ланселот, подошел к окну, снова перечел письмо и еще того более разгневался.

– Сэр, – сказал ему сэра Динадан, – что мучит вас? Прошу вас, откройте мне ваше сердце, ибо, клянусь Богом, вы знаете отлично, что я желаю вам только добра, ведь я бедный рыцарь, слуга вам и всем славным рыцарям. И хоть сам я не из доблестных, я люблю всех тех, кто исполнен